INSCRIPTIONS OF AŚOKA

THE INSCRIPTIONS OF ASOKA

PART II

Edited by

D. R. Bhandarkar, M.A., F.A.S.B.,

Carmichael Professor of Ancient Indian History and Culture, Calcutta University

and

Surendranath Majumdar, Sastri, M.A.,

Premchand Roychand Student,

Assistant Professor of Indian History, Calcutta University

080
cu
·003

CALCUTTA UNIVERSITY
Acc. No. 927,
Book No. 001
LIBRARY.

PUBLISHED BY THE
UNIVERSITY OF CALCUTTA
1920

BCU 15

Printed by Atulchandra Bhattacharyya at the
Calcutta University Press, Senate House, Calcutta

Gs 3403

CONTENTS

			Page
Fourteen Rock Inscriptions	...	...	1
Seven Pillar Inscriptions	...	...	59
Dehli-Sivalik Pillar—VII, 1	...	...	79
Minor Rock Inscriptions	...	...	82
A—Dhauli and Jaugada separate Inscriptions	...	...	82
B—Minor Rock Inscriptions	...	...	93
C—Bairat No. 2 (Bhabra) Inscriptions		...	100
Minor Pillar Inscriptions	...	...	101
Rummindei (Paderia) Inscription		...	101
Nigliva Inscription ...	...	...	101
Inscription on the Sarnath Pillar		...	101
Sanchi	...	...	102
Kausambi	...	...	102
The Queen's Edict ...	...	...	102
Cave Inscriptions	...	...	103
Barabar Hill Cave Inscriptions ...		...	103

DS	saṁkujamachhe	kaphaṭasayake	paṁnasase	simale(5)	saṁḍake
DM	———	———	———	———	———
A	saṁkujamachhe	kaphaṭa . . ke	paṁnasase	simale	saṁ . (21)
R	saṁkujamachhe	kaphaṭaseyake(3)	paṁnasase	simale	saṁḍake
M	saṁkujamachhe	kaphaṭaseyake	paṁnasase	simale	saṁḍake

DS	okapiṁḍe	palasate	setakapote	gāmakapote(6)	save-chatupade
DM	———	———	———	———	———
A	———	———	——kapote	gāmakapote	save chatupade
R	okapiṁḍe	palasate	setakapote	gāmakapote	save chatupade(4)
M	okapiṁḍe(4)	palasate	setakapote	gāmakapote	save-chatupade

DS	ye-paṭibhogaṁ-no-eti	na-cha	khādiyati	———i(7)	eḍakā-chā
DM	———	———	———	———	———
A	ye paṭibhogaṁ———	———	———	———	———
R	ye-paṭipogaṁ- no-eti	na-cha-	khādiyati(.)	Ajakā-nāni	eḍakā-cha
M	ye-paṭibhogaṁ-no-eti	na-cha	khādiyati(.5)	Ajakā-nāni	eḍakā-cha

DS	sūkalī-chā	gabhinī-va-	pāyamīnā-va	avadh(i)y.	p.take(8)
DM	———	———	———	(a)v.dh.y.	p. t. k.
A	———	———	———	———	———
R	sūkalī-cha	gabhinī-va	pāyamīnā-va(5)	avadhya	potake-
M	sūkali-cha	gabhinī-va	pāyamīnā-va	avadhya	potake-

DS	pi-cha-kāni	āsaṁmāsike(.)	Vadhikukuṭe	no-kaṭaviye(;)	tuse-
DM	pi-cha-kāni(1)	. . . . ke(.)	(Vadhi)kukuṭe	no-kaṭaviye(;)	tuse-
A	———	———	———	———	——
R	cha-kāni	āsaṁmāsike(.)	Vadhikukuṭe	no kaṭaviye(;)	tuse-
M	cha-kāni(6)	āsaṁmāsike(.)	Vadhikukuṭe	no-kaṭaviye(;)	tuse-

DS	sajīve(9)	no-jhāpetaviye(;)	dāve-	anaṭhāye-vā	vihisāye-vā
DM	sa(jīve)(2)	. . . (taviye)(;)	dāve	ana(ṭh)āye-vā	vihisāye-vā
A	sajīve	. ———	——	———	———
R	sajīve	no jhāpayitaviye(;)	dāve(6)	anaṭhāye-va	vihisāye-va
M	sajīve-	no-jhāpayitaviye(;)	dāve-	anaṭhāye-va(7)	vihisāye-va

DS	no-	jhāpetaviye(;10)	jīvena-jīve	no-pusitaviye(.)	Tīsu-chātuṁmā-
DM	no(3)	(jhāpetaviye)(;)	jīvena jīve	no-pusitaviye(.)	Tīsu chātaṁmā-
A	no	jhā———	———	———	———
R	no	jhāpayitaviye(;)	jīvena jīve	no-pusitaviye(.)	Tīsu-chātuṁmā-
M	no-	jhāpayitaviye(;)	jīvena-jīve	no-pusitaviye(.)	Tīsu-chātuṁmā-

DS	sīsu	tisāyaṁ-	puṁnamāsiyaṁ(11)	tiṁni-divasāni	chāvudasaṁ
DM	sīsu(4)	tisāya(ṁ)	puṁnamā(si)yaṁ	tiṁni-divasāni	chāvudasaṁ
A	——	———	———	———	chā(vuda)saṁ
R	sīsu	tisyaṁ(7)	puṁnamāsiyaṁ	tiṁni divasāni	chāvudasaṁ
M	sīsu	tisiyaṁ(8)	puṁnamāsiyaṁ	tiṁni-divasāni	chāvudasaṁ-

DS	paṁnaḍasaṁ	paṭipadāye	dhuvāye-chā(12)	anuposathaṁ-
DM	paṁnaḍasaṁ(5)	paṭipadā .	dhuvāye-cha	anuposathaṁ
A	paṁchada(saṁ)	———	———	———
R	paṁnaḍasaṁ	paṭipadaṁ	dhuvāye-cha	anuposathaṁ
M	paṁnaḍasaṁ	paṭipadaṁ	dhuvāye-cha-	anuposathaṁ

DS	machhe-	avadhiye	no-pi-	viketaviye(.)	Etāni-yeva-divasāni(13)
DM	machhe-	avadhiye	no-pi(6)	viketaviye(.)	Etāni-yeva-divasāni
A	———	———	———	———	(tāni)———
R	machhe	avadhye	no pi(8)	viketaviye(.)	Etāni-yeva-divasāni
M	machhe	avadhye(9)	no-pi-	viketaviye(.)	Etāni-yeva-divasāni

DS	nāgavanasi	kevaṭabhogasi	yāni-aṁnāni-pi	jīvanikāyāni(14)
DM	nāgavanasi	kevaṭabhogasi(7)	(yā). (a) . (ni)-pi-	jīvanikāyāni
A	———	———	———	———
R	nāgavanasi	kevaṭabhogasi	yāni-aṁnāni-pi-	jīvanikāyāni(9)
M	nāgavanasi	kevaṭabhogasi	yāni-aṁnāni-pi(10)	jīvanikāyāni

DS	no-haṁtaviyāni(.)	Aṭhamīpakhāye	chāvudasāye	paṁnaḍasāye
DM	no-(ha)ṁtaviyāni(.8)	Aṭham(ī) . . ye	chāvudasāye	paṁnaḍasāye
A	———	tha———	———	———
R	no-haṁtaviyāni(.)	Aṭhamipakhāye	chāvudasāye	paṁnaḍasāye
M	no-haṁtaviyāni(.)	Aṭhamipakhāye	chāvudasāye	paṁnaḍasāye

DS	tisāye(15)	punāvasune	tīsu-chātuṁmāsīsu	sudivasāye
DM	tisāye(9)	punāvasune	tīsu chātuṁmāsīsu	sudivasāye
A	———	———	———	———
R	tisāye	punāvasune	tīsu-chātuṁmāsīsu(10)	sudivasāye
M	tisāye	punāvasune(11)	tīsu-chātuṁmāsīsu	sudivasāye

DS	gone-	no-nīlakhitaviye(16)	ajake	eḍake	sūkale	e-vā-pi-aṁne
DM	g(o)ne(10)	(no-nī)la(khi)taviye	ajake	eḍake	sūkale	e-vā-pi(11)aṁ(ne
A	———	———	———	———	———	———
R	gone-	no-nīlakhitaviye	ajake	eḍake	sūkale	e-vā-pi-aṁne
M	gone-	no-nīlakhitaviye	ajake	eḍake	sūkale	e-vā-pi-aṁne(12)

DS	nīlakhiyati	no-nīlakhitaviye(.17)	Tisāye	punāvasune	chātuṁmāsiye
DM	nīlakhi)yati	(no)-nīlakhitaviye(.)	Tisāye	punāvasune(12)	chātuṁmāsiye
A	———	———	———	———	———
R	nīlakhiyati	no-nīlakhitaviye(.12)	Tisāye	punāvasune	chātuṁmāsiye
M	nīlakhiyati	no-nīlakhitaviye(.)	Tisāye	punāvasune	chātuṁmāsiye

DS	chātuṁmāsipakhāye	asvasā	gonasā(18)	lakhane	no-kaṭaviye(.)
DM	chātu(ṁmā)sipakhāye	asvasā	gonasā	lakhane(13)	no- . . viye(.)
A	———	———	———	l(a)khane	no kaṭa(viye)(.)
R	chātuṁmāsipakhāye	asvasa	gonasa	lakhane-	no-kaṭaviye(.12)
M	chātuṁmāsipakhāye	asvasa	gonasa(13)	lakhane-	no-kaṭaviye(.)

DS	Yāva- saḍuvīsativasaabhisitena-	me	etāye(19)	a(ṁ)talikāye
DM	Yāva- saḍuvīsati(va)saabhisitena-me		etāye(14)	aṁtalikāye
A	(Yāva)-sa————————		———	———
R	Yāva- saḍuvīsativasābhisitasa-	me	etāye	aṁtalikāye
M	Yāva- saḍuvīsativasābhisitena-	me	etāye	aṁtalikāye

DS	paṁnavīsati	baṁdhanamokhāni	kaṭāni(.20)
DM	paṁnavī(sa)ti	baṁdhanamokhāni	kaṭāni(.15)
A	———(27)	————————	———
R	paṁnavīsati	baṁdhanamokhāni	kaṭāni(.13)
M	paṁnavīsati(14)	baṁdhanamokhāni	kaṭāni(.15)

VI

DS	Devānaṁ-piye	Piyadasi-lāja-hevaṁ-ahā(:)	duvāḍasa(1)vasa-abhisitena-
A	. . . . .	Piyadasī lā————	————————————
R	Devānaṁ-piye	Piyadasi-lāja hevaṁ-āha(:)	duvāḍasavasābhisitena-
M	Devānaṁ-piye	Piyadasi-lāja hevaṁ-āha(:)	duvāḍasavasābhisitena-

DS	me dhaṁmalipi-likhāpitā	lokasā(2)	hitasukhāye(:)	se-taṁ-apahaṭā
A	— ————————	———	————	————
R	me dhaṁmalipi likhāpita	lokasa(14)	hitasukhāye(:)	se-taṁ-apahaṭa
M	me dhaṁmalipi-likhāpita	lokasa(16)(1)	hitasukhāye(:)	se-taṁ-apahaṭa

DS	taṁ-taṁ-dhaṁmavaḍhi-pāpovā(.3)	Hevaṁ-lokasā	hitasukhe-ti-
A	————————i pā . . (.)	Hevaṁ . . . (28)	hitasukhe-ti-
R	taṁ-taṁ dhaṁmavaḍhi-pāpova(.)	Hevaṁ-lokasa-	hitasukhe-ti
M	taṁ-taṁ-dhaṁmavaḍhi-pāpova(.)	Hevaṁ lokasa(17)(2)	hitasukhe-ti

DS	paṭivekhāmi	atha-iyaṁ(4)	nātisu	hevaṁ-patiyāsaṁnesu
A	paṭivekhāmi	atha . .	..(tisu)	. . . . . āsaṁne(su)
R	paṭivekhāmi(15)	athā-iyaṁ-	nātisu	hevaṁ-patyāsaṁnesu
M	paṭivekhāmi	athā-iyaṁ-	nātisu	hevaṁ-patyāsaṁnesu

DS	hevaṁ-apakaṭhesu(;5)	kimaṁ-	kāni-sukhaṁ avahāmī-ti tatha-cha-
A	hevaṁ apaka . . (;)	kimaṁ————	————————
R	hevaṁ-apakaṭhesu(;)	kiṁmaṁ-kāni-sukhaṁ-āvahāmī	ti tathā-cha-
M	hevaṁ-apakaṭhesu(;18)(3)	kiṁmaṁ-kāni-sukhaṁ āvahāmī-ti	tathā-cha-

DS	vidahāmi(.)	Hemevā(6)	savanikāyesu	paṭivekhāmi(.)
A	. da(hā)mi(.)	Hevaṁmeva	sava . . yesu	paṭivekhāmi(.29)
R	vidahāmi(.16)	Hemeva-	savanikāyesu-	paṭivekhāmi(.)
M	vidahāmi(.)	Hem-eva	savanikāyesu	paṭivekhāmi(.19)(4)

DS	Savapāsaṁḍā-	pi-me-pūjitā(7)	vividhāya-pūjāyā(.)	E-chu-iyaṁ-atunā
A	Savapāsaṁḍā	pi-me-pūjitā	vividhāya pūjāyā(.)	E-chu-iyaṁ-atanā
R	Savapāsaṁḍā	pi-me-pūjita	vividhāya-pūjāya(.)	E-chu-iyaṁ-atana-
M	Savapāsaṁḍā-	pi-me-pūjita	vividhāya-pūjāya(.)	E-chu-iyaṁ atana

DS	pachūpagamane(8)	se-me-mokhyamate(.)	Saḍuvīsativasa-
A	pachupagamane	se me mukhyamute(.)	————
R	pachūpagamane (17)	se-me-mukhyamute(.)	Saḍuvīsativasā-
M	pachūpagamane(20)(5)	se-me-mokhyamute(.)	Saḍuvīsati-vasā-

DS	abhisitena-me(9)	iyaṁ-dhaṁmalipi	likhāpitā(.10)
A	————	————lipi	likhāpitā-ti(.30)
R	bhisitena-me	iyaṁ-dhaṁmalipi	likhāpita(.18)
M	bhisitena-me	iyaṁ-dhaṁmalipi	likhāpita(.21)(6)

VII

Dehli-Sivalik Pillar—VII, 1.

Devānaṁ-piye Piyadasi lājā hevaṁ āhā(:) ye-atikaṁtaṁ(11)
aṁtalaṁ lājāne husu(,) hevaṁ ichhisu(:) kathaṁ-jane(12)
dhaṁmavaḍhiyā vaḍheyā(?) No-chu-jane anulupāyā dhaṁmavaḍhiyā(13)
vaḍhithā(.) Etaṁ devānaṁ-piye Piyadasi lājā hevaṁ-āhā(:) esa-me(14)
huthā(,) atikaṁtaṁ-cha aṁtalaṁ hevaṁ ichhisu lājāne kathaṁ-jane(15)
anulupāyā dhaṁmavaḍhiyā vaḍheyā-ti(;) no-cha-jane anulupāyā(16)
dhaṁmavaḍhiyā vaḍhithā(;) se-kina-su jane anupaṭipajeyā(17)
kina-su jane anulupāyā dhaṁmavaḍhiyā vaḍheyā-ti(;) kina-su-kāni(18)
abhyuṁnāmayehaṁ dhaṁmavaḍhiyā-ti(?) Etaṁ-devānaṁ-piye Piyadasi lājā hevaṁ(19)
āhā(:) esa-me huthā(,) dhaṁmasāvanāni sāvāpayāmi dhaṁmānusathini(20)
anus(ā)sāmi(;) etaṁ-jane sutu anupaṭipajīsati abhyuṁnamisati(,21)

VII, 2.

dhaṁmavaḍhiyā-cha bāḍhaṁ vaḍhisati(.) Etāye-me aṭhāye dhaṁmasāvanāni sāvāpitāni dhaṁmānusathini vividhāni ānapitāni yath(ā me pul)isā-pi bahune janasi āyata ete paliyovadisaṁti-pi pavithalisaṁti-pi(.) Laj'ū)kā-pi bahukesu pānasatasahasesu āyata te-pi-me ānapitā(:) hevaṁ-cha hevaṁ-cha paliyovadātha(1)

janaṁ dhaṁmayu(ta)ṁ(.) (D)e(v)ānaṁ-piye Piyadasi hevaṁ-āhā(:) etam-eva-me anuvekhamāne dhaṁmathaṁbhāni-kaṭāni(,) dhaṁmamahāmātā-kaṭā(,) dhaṁma(s)ā(van)e-kaṭe(.) Devānaṁ-piye Piyadasi lājā-hevaṁ āhā(:) magesu-pi-me nigohāni-lopāpitāni(:) chhāyopagāni hosaṁti pasumunisānaṁ(;) aṁbāvaḍikyā lopāpitā(;) aḍhak(o)s(i)kyāni-pi-me-udupānāni(2)

khānāpāpitāni(;) niṁsidhiyā-cha kālāpitā(;) āpānāni-me bahukāni tata-tata kālāpitāni paṭibhogāye pasumunisānaṁ(.) La(huke chu) esa paṭibhoge nāma(.) Vividhāyā-hi sukhāyanāyā pulimehi-pi lājihi mamayā-cha sukhayite loke(.) Imaṁ-chu dhaṁmānupaṭipati anupaṭipajaṁtu-ti(;) etadathā-me(3)

esa-kaṭe(.) Devānaṁ-piye Piyadasi hevaṁ āhā(:) dhaṁmamahāmātā-pi-me t(e)-bahuvidhesu aṭhesu ānugahikesu viyāpaṭā-se pavajitanaṁ-cheva gihithānaṁ-cha(;) sava(pāsaṁ)ḍesu-pi-cha viyāpaṭā-se(.) Saṁghaṭhasi-pi-me kaṭe ime viyāpaṭā hohaṁti-ti(;) hemeva bābhanesu ājivikesu-pi-me-kaṭe(4)

ime viyāpaṭā hohaṁti-ti(.) Nigaṁṭhesu-pi-me kaṭe ime viyāpaṭā hohaṁti(;) nānāpāsaṁḍesu-pi-me-kaṭe ime viyāpaṭā hohaṁti-ti(.) Paṭi-visiṭhaṁ paṭivisiṭhaṁ tesu-tesu te-(t)e (ma)hāmātā(.) Dhaṁmamahāmātā-chu-me etesu-cheva viyā(pa)ṭā savesu-cha aṁnesu pāsaṁḍesu(.) Devānaṁ-piye Piyadasi lājā-hevaṁ āhā(:5)

ete-cha aṁne-cha bahukā mukhā dānavisagasi viyāpaṭa-se mama-cheva devinaṁ-cha(;) savasi-cha-me olodhanasi te-bahuvidhena ā(kā)lena tāni tāni tuṭhāyatan(ā)ni paṭi(pādayaṁti) hida-cheva disāsu-cha(.) Dālakānaṁ-pi-cha-me kaṭe aṁnānaṁ-cha devikumālānaṁ ime dānavisagesu viyāpaṭā hohaṁti-ti(6)

dhaṁmāpadānaṭhāye dhaṁmānupaṭipatiye(.) Esa-hi dhaṁmāpadāne dhaṁmapaṭīpati-cha yā-iyaṁ dayā dāne sache sochave madave sādha(ve)-cha lokasa hevaṁ vaḍhisati-ti(.) Devānam-piye (Piyada)s(i) lājā hevāṁ-āhā(:) yāni-hi-kāni-chi mamiyā sādhavāni kaṭāni taṁ-loke anūpatīpaṁne taṁ-cha anuvidhiyaṁti(;) tena vaḍhitā-cha(7)

vaḍhisaṁti-cha mātāpitisu sususāyā gulusu sususāyā vayomahālakānaṁ anupaṭīpatiyā bābhanasamanesu kapanavalākesu āva dāsabhaṭakesu saṁpaṭīpatiyā(.) Devānaṁ-piy(e Pi)yadasi lājā hevaṁ āhā(:) munisānaṁchu yā-iyaṁ dhaṁma-vaḍhi vaḍhitā duvehi-yeva ākālehi dhaṁmaniyamenacha nijhatiyā-cha(.8)

Tata-chu lahu-se dhaṁmaniyame(,) nijhatiyā-va bhuye(.) Dhaṁmaniyamechu-kho esa ye-me iyaṁ-kaṭe imāni-cha imāni jātāni avadhiyāni(,) aṁnāni-pi-chu bahu(kāni) dhaṁmaniyamāni yāni-me kaṭāni(.) Nijhatiyāva-chu bhuye munisānaṁ dhaṁmavaḍhi vaḍhitā avihiṁsāye bhutānaṁ(9)

anālaṁbhāye pānānaṁ(.) Se-etaye aṭhāye iyaṁ kaṭe(,) putā-papotike chaṁdamasuliyike hotu-ti(,) tathā-cha anupaṭīpajaṁtu-ti(.) Hevaṁ-hi anupaṭīpajaṁtaṁ hidata(pāla)te āladhe hoti(.) Satavisativasābhisitena me iyaṁ dhaṁmalibi likhāpāpitā-ti(.) Etaṁ devānaṁ-piye āhā (:) iyaṁ(10)

dhaṁmalibi ata athi silāthaṁbhāni-vā silāphalakāni-vā tata kaṭaviyā ena esa chilaṭhitike siyā(.11).

Minor Rock Inscriptions.

A—Dhauli and Jaugada separate Inscriptions.

I

D [Dev]ānaṁ (pi)y(a)[sa va](chane)na Tosa(1)iyaṁ mah[ā]māta
J Devānaṁ piye hevaṁ āhā(:) Samāpāyaṁ mahāmātā

D (naga)lavi(yohāla)k[ā](1) . . vataviya(:) (a)ṁ [ki](chhi da)[kh]ā(mi)
J n(a)galaviyohālaka he . ṁ vatav(i)yā(:) aṁ kichh(i) dakhāmi

D hakaṁ taṁ ichhāmi(;) kiṁ[t]i(?) [kaṁma]na (pa)ti[ve]d(ay)e haṁ(2)
J ha(k)aṁ taṁ ichhāmi(;) kiṁti(?). [kaṁ]man(a) [p]at(i)pātaye haṁ(1)

D duvā(la)te cha ālabhe haṁ(.) Es(a) cha me mokhyamata duva l.e.s].
J duvālate cha āla(bhe)haṁ(.) E(s)a cha me mokhiyamat[a] duvālaṁ

D (atha)si aṁ tuphe[su 3] anusathi (.) Tuphe hi ba(h)ūsu pānasahasesu
J a(ṁ) tuphesu anus(a)thi(.) Phe h(i) bahū(su) pānasahasesu

D ā[yatā](,) p(a)na . (gachhema) sumunisā(na)ṁ(.) Save(4)
J [ā](yata)(,) p(a)nayaṁ gachhema (su)m(u)[ni]sānaṁ(.) S(a)va-

D = Dhauli; J = Jaugada

D munise pajā ṇamā(.) Athā pa(jā)ye ichhāmi haka[ṁ;]
J m(u)ni(s)e(2) pa(jā) (.) (Ath)a pa(jā)ye ichhām(i)(;)

D (ki). [t.?] (savena hi)tasukhena hidalo(k)i[k.-5]
J ki(ṁti)(?) me sav(e)na hita(su)khena y(ū)jeyū.ti hida(log)ik(a)-

D pālalokik[āy]e yū[jev]ū (t)i(.) (Tathā) . . (muni)sesu
J pālalokikena(.) (He)meva m(e ichha) savamuni[se]su(.)

D pi (i)chhāmi hakaṁ(.) (No) cha (p)ā(p)u(nātha)
J No cha [tuphe etaṁ] pāpunātha

D āvāga-(6)(mak)e iyaṁ a(the)(.) (K)e(chha) v[a] ekapuli(s)e
J āv(ā)gamake(3) iyaṁ athe(.) Kechā ekapu(l)ise p(i)

D . nāti et(aṁ)(,) (se) pi desaṁ n(o) savaṁ(.) Dekhat[a] (hi t)uphe
J [ma]nāti(,) (s)e pi desaṁ no savaṁ(.) D(a)khata hi [tuphe,]

D etaṁ(,7) suvi(hi)tā pi (niti)(.) (I)yaṁ ekapulise pi [athi] ye
J (hi)suvitā p(i) bahuka(.) A(th)i y(e) eti e(kamunise)

D baṁdhanaṁ vā (pa)likilesaṁ vā pāpu(n)āti(.) Tata hot(i) (8) a(kasmā)
J baṁdhanaṁ (pa)lik(i)lesaṁ hi pāpunā(t)i(.) Tata [ho]t(i aka)-(4)smā

D t(e)na ba(ṁ)dhan(aṁ)tik(a,) aṁne cha . . [ba]hujane da(v)iye
J tena ba(ṁ)dhan(aṁ)t(i)k(a . . cha vage bahuke

D dukhīyati(.) Tata ichhitaviye(9) tupheh[i](;) kiṁti(?) majhaṁ
J veda(ya)ti(.) Tata tuphehi [i](chi)taye(;) kiṁti(?) majhaṁ

D paṭipādayemā ti(.) Ime(hi) chu [j.](tehi) no saṁpaṭipajati(,) isāya
J (paṭi)pātayema(.) Imehi jātehī no (saṁṭipa)[ja]ti(,) is(ā)[ye]

D āsulopena(10) (nithū)liyena tūlanāy[a] anāvūtiya ālasiyena
J āsulopena niṭhuliyena(5) tulāye (a)nā(vu)tiye ālas(yena)

D k. lama(the)na(.) Se icchitaviye(;) kiti(?) ete(11) j(ātā) n(o)
J (k)ilamathen(a)(.) Hevaṁ ichhit(a)viye(;) kiṁti(?) me etāni jātāni no

D huvevu (mam)ā ti(.) Et(as)a cha sava(sa) mūle anāsu(lo)pe a[t.](la)nā
J heyū ti′.) (S)avasa cha iyaṁ mūle anāsulope at(ulan)ā

D cha niti(yaṁ)(.) E kilaṁte siyā(12) . (t)e uga(chh.)(.)
J cha niti . (.) E yaṁ [kilaṁte si] . . . (6) saṁchalit(u) uth(ā)[ye.]

D Saṁchalitavi(ye t)u va.ita[v]iy(e) etaviye vā(.) Hevaṁmeva e
J (Saṁcha)litavye tu vajitaviya pi etaviye pi(.) Nītiyaṁ e ve

D da(khi)ye tuphāka(.) Tena vataviye(:13) (aṁ)naṁ ne dekhata(.)
J de(khe)yi aṁn(a) n(e ni)jhapetaviye(.)

D Hevaṁ cha hevaṁ cha (d)evānaṁ piyasa anusathi(.) Se mahā . (le)
J [He]vaṁ (h)evaṁ cha devānaṁ pi(ya)sa anusathi(.)

D etasa (saṁpa)ṭipāda(14) (mahā) apāye asaṁpaṭipati(.)
J . . . . . (7) taṁ mahāphale h(o)ti asaṁpaṭipati ma(hā)pāye

D Vipaṭipādayamīnehi etaṁ nathi svaga(s)a āladhi no
J hot(i)(.) Vipaṭip(ā)tayaṁtaṁ no svag(a) āladh(i) no

D lājāladhi(.15) Duāhale hi i(ma)sa kaṁ(masa) m(e) kute man(e)
J lājādhi(.) Du(ā)hale etasa [kaṁ]mas(a) sa me kute [ma]ne

D atileke(.) (Saṁ)paṭipajamī(n)e chu (e)t[aṁ] svagaṁ(16) ālā(dhayisatha)
J a——— ————————(8) cha ānan(e)yaṁ

D [ta] . . . . [ā]naniyaṁ ehatha(.) Iyaṁ cha lip(ī) t(i)sanakhatena
J esatha svagaṁ cha ālādhayisathā(.) Iyaṁ cha lipī (a)nutisaṁ

D s[ota]viya(17) aṁtalā pi cha [tis]e (kha)nasi kha[na]si ekena pi
J sotaviyā . alā pi (kha) . na s. taviyā ek . . pi

D so(ta)viya(.) Hevaṁ cha kalaṁtaṁ (t)uphe(18) (cha)gha(tha)
J . . va ——— — ——— ——— mane cha———

D saṁ(pa)[ti]pādayitave(.) (Etāye . athāye i)yaṁ li(pi)likhit(a) hida
J ————————(9)tave(.) Etā(ye) cha athāye iyaṁ . khitā lipī

D ena(19) nagalavi(y)o[hā]lakā sa(sva)taṁ samayaṁ y[uje]vū
J e(n)a mahāmātā nagalaka sasvataṁ samayaṁ (yu . yu

D [ti nagalaja]nasa akasmā (pa)libodhe va(20) akasmā palik(i)[les]e
J ti) ——————— ——— ne hi—— —— ——— ————

D va no siyā ti(.) Etāye cha a(ṭh)āye hakaṁ [dhaṁ]mate paṁchasu
J ——— ——— ——— ——— ———(10) paṁchasu

D paṁchasu vase(-21) su [n]i[khā]may(i) sāmi e akhakhase
J paṁchasu vase(su) anusaṁyānaṁ nikhāmayisāmi ma(hā)mātaṁ

D a[cham]ḍ . sakhinālaṁbhe hosati(.) Etaṁ (a)thaṁ jānitu [ta]thā(22)
J achaṁ(ḍa)ṁ [a]phalahata . vachanele . . . . . i . mālevā

D kalaṁti atha mama anusathī ti(.) Uje(ṅi)te pi chu kumāle etāyeva
J . . . . . (11) . . . ājavachanika(.)

D aṭhāye (ni)khāma(yisa. 23) hedis(aṁ)meva vagaṁ no cha atikāmayisati
J

D timn(i) vasāni(.) Hemeva T(a)kha(si)lāte pi(.) Adā a . . . (24)
J Adā anusaṁyānaṁ

D te mahāmātā nikhamisaṁti anusayānaṁ tadā ahāpayit(u) atane kaṁmaṁ
J nikhamisaṁti atane kaṁmaṁ

D etaṁ pi jānisaṁti(25) taṁ pi tathā kalaṁti a(tha) lājine anusathi ti(.26)

J e.ṁ pi .n——— ——— —— ——— —— —— ———(12)

II

D Dev(ānaṁ) piy(a)s(a) v(a)ch(a)nena Tosaliyaṁ (k)umāle mahāmātā cha

J Devānaṁ piye hevaṁ āha(:) Samāpāyaṁ mahamatā

D vataviy(a)(:) Aṁ kichhi dakhām(i ha)(kaṁ)———

J lajavachanika vataviyā(:) Aṁ kichhi dakhāmi hakaṁ taṁ ichhāmi

D ——— ——— ——— (1) du(vāla)te cha

J hakaṁ(,) kiṁti(?) kaṁkamana(1) paṭipātaye haṁ duvā(la)te cha

D (ā)labhe haṁ(.) Es(a) cha me mokhyam(ata duvā)lā etasi (a)ṭhasi

J ālabhe haṁ(.) Esa cha me mokhiyamataṁ duvāl(a) etas(a) athasa

D aṁ tuph(e)[su] ——— ——— — (mama .2) Atha

J aṁ tuphesu anusa[thi](.) Savamuni(2)sā me pajā(.) Atha

D pajāy(e) ichhām(i) hakaṁ(,) k[iṁ]ti(?) (sa)vena hi[tasukhe](na)

J pajāye ichhāmi(,) kiṁti(?) me saveṇā hitasu(khe)na

D

J yu[je]yū atha pajāye ichhāmi(,) kiṁti(?) m[e] savena hitasu(3)khena

D hid(a)lo[kika](pāla)lokikāye yujevū ti(.) H(e)v . . . . . .

J yujeyū ti hidalogikapālalokikena(.) Hevaṁmeva me ichha

D . . . (uni . . u) (3) siyā(.) Aṁtānaṁ avijit(ānaṁ) kichh(aṁ)d. su lāj.

J savamunisesu siyā(.) Aṁtānaṁ avijitā(4)naṁ kiṁchhaṁde su lājā

D . (phe)s . . . . . mav(e) i(chha ma)ma aṁt(e)su . . (p)ā(p)unevu

J aphesū ti(,) etā kā v(ā) me ichha aṁtesu pāpuneyu(,) lājā

D te iti(,) devānaṁ p[i]y . . . . . a. (vi)g. n(a) ma(m)ā(ve)(4) huvevū ti

J hevaṁ ichhati anuvigi(n)a heyu(5) mamiyāye

D asvasevu cha sukhaṁmevā lahevu mama (te) no dukha(m) (.)

J asvaseyu cha me sukhaṁmeva cha laheyū mama te no khaṁ(.)

D Hevaṁ . . n[e]vū [i]ti(,) khamisati ne devānaṁ p(i)y(e) (aphā)ka(m)

J Hevaṁ cha pāpuneyu (,) khamisati ne lājā(6)

D ti e ch(a)kiye khamitave(;) mama (ni)mit[aṁ] cha dhaṁmaṁ
J e chakiye khamitave(;) mamaṁ nimitaṁ cha dhaṁma

D chalev(ū) (,5) hidaloka palaloka(ṁ) cha (ā)lādhayevū(.) (E)tasi
J chaley(ū) ti h(i)dalogaṁ cha palalo(ga)ṁ cha ālādhayeyu(.) Etāye(7)

D aṭhasi hak(aṁ) anusāsāmi tuphe(.) Anane eta(k)ena
J cha aṭhāy(e)h(a)kaṁ tupheni anusāsāmi(.) Anan(e) etakena

D hakaṁ(,) anusāsitu chhaṁdaṁ cha veditu ā (hi)
J hakaṁ(,) tupheni anusāsit(u) chhaṁdaṁ cha vedi(8)t(u) ā mama

D (dhi)ti paṭiṁñā cha mam(ā) (6) (aja)l(ā) (.) S(e) hevaṁ kaṭu
J dhiti paṭiṁnā cha achala(.) Sa hevaṁ (kaṭu)

D kaṁme chal(i)t(a)vi(y)e asv(ā) . . . . i (cha tāni) (,) ena
J kaṁme chalitaviye asvāsaniyā cha te(,) ena te

D pāpunevū iti atha pitā tatha devānaṁ piy(e) aphāka(,) athā
J pāpune(9)yu athā pita hevaṁ ne lājā ti(,) atha

D cha atānaṁ hevaṁ . devānaṁ pi(y)e [a]nu(kaṁpati) aphe (,7)
J atānaṁ anukaṁpati hevaṁ apheni anu(k)aṁpati(,)

D athā cha paja h(e)vaṁ may[e] devānaṁ piyasa(.) Se hakaṁ
J athā pajā he(10)vaṁ maye lājine(.) Tupheni hakaṁ

D anusāsitu chhaṁdaṁ cha v . . . . phāka
J anusāsit[u] chhaṁdaṁ cha vedit[u] . mama dhiti paṭiṁṇā chā

D de(sāv)utike hosāmi etāye (a)thāye(.)
J achal[a] . . . (11) desā āyutike (hos)āmi etasi athasi(.)

D Paṭibalā hi tuph(e) asvāsanāye (h)itasu(khā)ye cha [te](sa) (8)
J Alaṁ hi tuphe asvāsanāye h(i)tasukhāye (cha t)esaṁ

D hidalokikapāla(lokikā)ye(.) Hevaṁ cha kalaṁtaṁ tuphe svagaṁ
J hida(12)logikapālal(o)kikāye(.) Hevaṁ cha kalaṁtaṁ svagaṁ

D (ā)lā(dha)yisatha mama cha ānaniyaṁ chatha(.) (Etā)y(e)
J [cha] ālādhayisatha mama cha ānaneyaṁ esatha(.) E(13)tāye

D cha athāye iyaṁ lipi (l)ikhitā hida ena (m)ahāmātā sva(sataṁ)
J cha athāye i[yaṁ] lipī likhitā . da e(n)a mahāmātā sasvataṁ

D [sa]ma(9) yujisaṁti (a)(sv)ā(sa)nāye dhaṁmachalan(ā)ye
J s(a)maṁ yujeyū asvāsanāye cha (14) dhaṁmachalanāye

D (cha t)e(sa) aṁtānaṁ(.) Iyaṁ cha li(pi anuch)ā(t)uṁmāsaṁ
J (cha a)ṁtānaṁ(.) Iyaṁ cha lipī a(nu)chātuṁmāsaṁ

D tisena nakhatena sotaviyā kāmaṁ cha khaṇas(i) khanasi
J sotaviyā tisena aṁtalā pi cha sotaviyā(.15) Khane

D aṁtalā pi tisena e(k)ena (pi) (10) (so)taviya(.) He(va)ṁ
J saṁtaṁ (e)kena pi sotaviyā(.) Hevaṁ cha

D kalaṁ(taṁ tu)phe chaghatha saṁpaṭipādayitave(.11)
J kalaṁtaṁ chaghatha saṁpaṭipātayitave(.16)

DCU 15

B—Minor Rock Inscriptions.

I

S,1	(S)uvaṁṇagirīte	ayaputasa	mahāmātāṇaṁ	cha	vachan(e)na
S,2	(S)uvaṁṇagirīte	ayaputasa	mahāmātā(1)ṇaṁ	(cha	va)chanena

S,1	I(si)lasi mahāmātā	ārogiyaṁ	vataviyā	hevaṁ cha	vataviyā(.)
S,2	I(s)ilasi mahāmātā (2)	ārogiyaṁ	vatavi(yā)		(.)

S,1	Devāṇaṁ	piye		āṇapayati(.1)	Adhikān(i)
S,2	(De)vā.aṁ	piye	hevaṁ(3)	āha(.)	Adhikāni
Sa	Devānaṁ	piye	he—--	———	———
R	Devānaṁ-	piye-	hevaṁ-	āhā(:)	sāti(le)kāni
B	Devānāṁ	piye		āhā(:)	sāti———
M	(D)ev(ā*)na(ṁ)	piyasa	Asok(a)sa	. .	. . . . .

S,1	aḍhātiyāni	(va)sāni	ya	hakaṁ		no tu kho
S,2	a(ḍh).t.y.(.i)	vasāni(4)	ya	ha .	(u)pāsake	no tu kho
Sa	———	. āni	aṁ	upāsake	sumi	n(a)chu
R	aḍhati(y)āni	va	ya-	sumi-pākā .	(sa)(va)ke	no-chu
B	———(1)	vasān(i)	ya	haka	upāsake	ṅ . .
M	.ḍh t.(1).(ni)	vasāni	(ya)ṁ	aṁ	sumi buṁ(pā)śake	

S,1	bāḍhaṁ	pakaṁte	husaṁ(.)	Ekaṁ	savachharaṁ	sātireke
S,2	bāḍha	(pakaṁ)te	husaṁ(.)	Ek(aṁ)	saṁva . . (5)	(sā.i).ke
Sa	bāḍhaṁ	pa(la)kaṁte	(1)		saḍvachhale	sādhi(ke)
R	bāḍhi	pakate(;)				sātileke-
B	bāḍha(ṁ)	———				———
M	. . . . .	. .				. (t)ire(ke)

S = Siddapore, Sa = Sahasrām, R = Rūpnāth, B = Bairāt, M = Maski.

S,1	tu kho sa(ṁ)vachhar(a)ṁ (2)	yaṁ	mayā	Saṁghe	upayīte	
S,2	tu kho saṁvachhare	(yaṁ)	. .	. ghe	upa(y)īte	
Sa		——	——	——	——	
R	chu- chhavachare	ya	sumi-hakaṁ-	sagha-	up.te(1)	
B	——(2)	a(ṁ)	mamayā	sa(ṁ)ghe	upayāte	
M	. .	(2)	. mi	(Sa)ṁgha(ṁ)	(upa)gate	

S,1	bāḍhaṁ	cha me	pakaṁte(.)	Iminā	chu	kālena	amisā	samānā
S,2	bāḍhaṁ(6)	(cha me	pakaṁ)te(.)	Iminā	chu	kāle(na)	.m(i)sā	saṁnā .
Sa	——	——	——	(et .	.	. lena		
R	bāḍhi-	chu-	pakate(.)	Y(i)-imāya-	kālāya-			
B	bāḍha	ch .	——	——	——(3)			
M	(bā) .	. mi	u(pa)gate(.)		pure			

S,1	munisā	Jaṁbudīpas(i) (3)					
S,2	mu(7) . .	Jaṁbud . . .					
Sa		(J)aṁbudīpasi	aṁmisaṁ	devā	saṁ(tā) (2)		
R		Jaṁbudipasi	amisā-	devā-	husu	te-	dāni
B		Jaṁbudīpasi	amisā n.	deve(h)i	——		——
M		Jaṁbu-(3) . . s(i)	. . .	(devā	husu)	te	d(ā)ni

S,1	misā	devehi(.)	(Paka)masa	hi	iyaṁ	phale(.)	No
S,2	(m)isā	devehi(.)	Pakama(sa)	hi	iyaṁ	phale(.)	No
Sa	munisā misaṁ	dev . .	——	——	——	——	—
R	m(i)s.-	kaṭā(.)	Pakamasi-	hi-	esa-	phale(.)	No-
B	——	——	——masa		esa	. le(.4)	. o
M	misibhūtā(.)						

S,1	hīyaṁ	sakye	mahātpeneva	pāpotave(.)	Kāmaṁ tu kho
S,2	hi(8)ya	s(ak)e	. . . n(eva)	pāpo(ta)ve(.)	Kāmaṁ tu kho
Sa	———		mahatatā va chakiye	pāvatave(.)	
R	cha-esā-		mahatatā-	pāpotave(.)	
B	hi ese		mahataneva . chakiye	———	
M					Iya aṭhe

S,1	khudakena	pi(4)	paka(mami)ṇeṇa	vipule	svage
S,2	khudakena(9)	pi	pa . . . . na	vi . · l.	svage
Sa	Khudakena	pi	pal(a)(3)kamamīnenā	vipule pi	suag.
R	Khudakena	hi	ka(2)pi-parumaminena-sakiye-	(p)ipule-pi	svage
B	———		. . . (ka)maminenā . . (5)	vipule pi	śvage
M	khuda(4)-ke(na)	h(i)	dhamayu(tena) sake adhigatave(.) na hevaṁ		

S,1	sakye	ārādhetave(.)	E(t)āyaṭhāya	iyaṁ	sāvaṇe	
S,2	sak .	ārādhetave(.) (10)	Se . . . ya	(i).ṁ	sāvaṇe	
Sa	.kiye	āl . . . v . (.)	Se etāye aṭhāye	iyaṁ	sāvāne (:)	
R		ārodhave(.)	Etiya- aṭhāya-	cha-	sāvane-kaṭe(:)	
B	chakye	ālādheta . e	—— ———	——	———	
M	dakhitaviye (uḍā 5) lake va ima adhigachh(e)yā ti (.)					

S,1	sāvāpite(.5)	. . . . .		mahātpā	cha	imaṁ	
S,2	sāvite(.)	Yathā	khu(ṭl)da. .	mahātpā	cha	imaṁ	
Sa			khudakā cha	uḍālā	chā		
R			khudakā- cha-	uḍālā-	cha-		
B			. . (k)ā cha	uḍālā	cha		
M			khu(dake cha	uḍā)lake	cha		

S,1 pakame(yu) .i(.) Aṁtā cha mai jāneyu
S,2 (pa)kameyu ti(.) Aṁtā cha(12). . . .
Sa pa-(4)lakamaṁtu(.) Aṁtā pi cha jānaṁtu
R pakamaṁtu ti(.) Atā- pi-cha- jānaṁtu iyaṁ-pakar.-va(3)kiti
B palakamatu .i(.6) A(ṁ)tā pi cha jānaṁtu ti
M vata-(6)viyā

S,1 chiraṭhitīke cha iyaṁ(6) pa . . . . (.) Iyaṁ cha aṭhe
S,2 . . thitīke cha iyaṁ pakame hot(u) (.13) . . . . . .
S,3 ——— ——— — ———
Sa chilaṭhitik . cha palakame hotu (.) Iyaṁ cha aṭh.
R chiraṭhitike- siyā(.) Iya-hi aṭhe
B chilaṭhit . ——— ——— ——— ———
M hevaṁ ve (ka)laṁtaṁ

S,1 vaḍhisiti vipulaṁ pi cha vaḍhisiti avaradhiyā
S,2 va(ḍh)i(s)iti v(i)pu.aṁ p(i) cha vaḍhisiti a (14) . . . .
S,3 ——— v.pulaṁ pi. . . .
Sa vaḍhisati vipulaṁ pi cha vaḍhisati(5) diyāḍhiyaṁ avaladhiyenā
R vaḍhi-vaḍhisiti vipula- cha- vaḍhisiti apaladhiyenā-
B ——— . . laṁ pi vaḍhisa . (7)
M bhada (ke the ti) . . . t k cha vadhi-(7)siti chā

S,1 diyaḍhiyaṁ (7) (vaḍh)isit.(.)
S,2 . . . yaṁ vaḍhisiti(.)
S,3 . .
Sa diyaḍhiyaṁ vaḍhisati(.)
R diyaḍhiya- vaḍhisata(.) Iya- cha aṭhe pavatisu- lekhāpeta-
B . yaḍhiyaṁ vaḍhisati(8.)
M diyaḍhiya h(e)sati(.8).

S,1
S,2
S,3
Sa
R vālata hadha cha(.) athi(4) silāṭhubhe-silāṭhaṁbhasi-
B

S.1
S,2
S,3
Sa
R lākhāpetavayata(.) Etinā-cha-vayajanenā-yāvataka tupaka-ahāle-
B

S,1 Iyaṁ cha sāvaṇ . sāv . p . te vyūthena
S,2 I . ṁ (cha) sā(va)ṇe(15) . . . . ———
S,3 —— —— sa(?) . . . . . the(na)
Sa Iyaṁ —— —— vivuthena
R savara vivasetavā(yu)ti(.) vyuṭhenā
B

S,1 256(.)
S,2 ——
S,3 256(.)
Sa duve sapaṁnā lāti(6) satā vivuṭhā-ti 256(.)
R sāvane kate 256 sa(5) ta-vivāsā-ta(.6)
B

Sa Ima cha aṭhaṁ pavatesu l . . yāthā ya . (v)ā a(7)thi heta

Sa silāthaṁthā tata pi likh . . . . th . . i (8)

II

S,1 Se hevaṁ devāṇaṁ piye(8) āha(.) mātāpitisu susūs(i)taviye(.)
S,2 —— ——— ———taviy(e)(.16)
S,3 v . v . (?) . . . . tāpitusu . . (si)ta(vi)ya

S,1 Hemeva garut(vaṁ) prāṇesu drahyitavyaṁ(.) Sachaṁ (9)
S,2 —— ——— ——— . (hyi)tavyaṁ(.) Śa(cha)ṁ
S,3 he . e . . . . . ā . esu . (hy.ta)v . aṁ sachaṁ

S,1 vataviyaṁ(.) Se ime dhaṁmaguṇā pavatitaviyā(.)
S,2 va . . yaṁ(.) Im . dhaṁmagu(17) ————(.)
S,3 vataviyaṁ e —— ——— hevaṁ pa(va)titaviyā ? ?*

S,1 Hemeva aṁtevāsinā(.10) āchariye apachā(yi)taviye
S,2 H . m . ——— (ācha)riye apachāyitaviye
S,3 hemeva ā(chariye) aṁtevāsi(nā) . . . . . †

S,1 ñātikesu cha k(u?) ya(thā)rahaṁ pavatitaviye(.11) Esā porāṇā
S,2 su(18) . . . . ——— . sā porāṇ .
S,3 ñātikā te . . . . . titaviye (.) Esā . rā .

---

* S,3 adds after it :—
aṁ na te e . t . va . . . . . taviya

† S,3 adds :—
. . . (r)āṇā paki . . . . sita(v)iya . . . . i(v)e
. chariy . aṁ . . . . (ā)cha(riy . ā)

S,1 pakitī d(igh)āvuse • cha esa hevaṁ esa kaṭiviye(12)
S,2 . . tī dī(ghā)vu(s.) cha heme(va . te)vāsine cha(19)
S,3 (pak)iti di . ā . . cha.....śa . . e . ā..... vati.. ye hevaṁ

S,1
S,2 āchariye.....thāraham pavatitav.(20).....esa (ta)thā kaṭaviye
S,3 (m)e Devāṇaṁ pi(y)e . . . . . kaṭaviye

S,1 cha(.) paḍena li(kh)it(aṁ) lipikareṇa(.13)
S,2 cha(.) Pa . . . . . (21) . . . . ṇa (.22)
S.3 (.) . ḍena (likhit)aṁ . . kareṇa (.)

C—Bairat No. 2 (Bhabra) Inscription

1. Piyadasi l(ā)jā māgadhaṁ* saṁghaṁ abhivādanaṁ† āhā apābādhatan cha phāsuvihālataṁ chā(.)

2. vidite ve bhaṁte āvatake hamā budhasi dhaṁmasi saṁghasīti galave chaṁ pasāde cha(.) e keṁchi bhaṁte

3. bhagavatā budhena bhāsite save se subhāsite vā e chu kho bhaṁte hamiyāye diseyā hevaṁ sadhaṁme

4. chilaṭhitīke hosatīti alahāmi hakaṁ taṁ vatave(.) imāni bhaṁte dhaṁmapaliyāyāni vinayasamukase

5. aliyavasāni anāgatabhayāni munigāthā moneyasūte upatisapasine e chā lāghulo-

6. vāde musāvādaṁ adhigichya bhagavatā budhena bhāsite etāna bhaṁte dhaṁma-paliyāyāni ichhāmi

7. kiṁti(?) bahuke bhikhupāye chā bhakhuniye chā abhikhinaṁ sunayu chā upadhāleyeyu chā

8. hevaṁm evā upāsakā chā upāsikā chā(.) eteni bhaṁte imaṁ likhāpayāmi abhihetaṁ ma jānaṁta ti.

---

* Hultzsch reads *māgadhe*. (J.R.A.S., '09, p. 727).

† Hultzsch reads *abhivādetūnaṁ*. (Ibid).

Minôr Pillar Inscriptions.

Rummindei (Paderia) Inscription.

1. Devāna-piyena Piyadasina lājina-vīsativasābhisitena
2. atana-āgācha mahīyite hida-Budhe-jāte Sakyamunī-ti
3. silāvigaḍabhīchā kālāpita silāthabhe-cha usapāpite
4. hida-Bhagavaṁ-jāte-ti Luṁminigāme ubalike-kaṭe
5. aṭhabhāgiye-cha(.)

Nigliva Inscription.

1. Devānaṁ-piyena Piyadasina lājina-chodasavasā . . t . n .
2. Budhasa Konākamanasa thube-dutiyaṁ vaḍhite
3. . . . . sābhisitena-cha atana-āgācha-mahīyite
4. . . . . pāpite(.).

Inscription on the Sarnath Pillar.

1. Devā(naṁ-piye Piyadasi lājā*) . . . . .
2. e (la) . . . . . .
3. Pāṭa(lipute*) . . . . . ye-kena-pi saṁghe bhetave-e-chuṁ-kho
4. (bhikhū-vā-bhikhuni-vā) saṁghaṁ-bhakhati se-odātāni-dus(ā)ni saṁnaṁdhāpayiyā-ānāvāsasi
5. āvāsayiye(.) Hevaṁ-iyaṁ-sāsane bhikhu-saṁghasi-cha bhikhuni-saṁghasi-cha viṁnapayitaviye(.)
6. Hevaṁ-devānaṁ-piye-āhā(.) Hedisā-cha-ikā-lipī tuphākaṁtikaṁ-huvā-ti saṁsalanasi-nikhitā(.) .
7. Ikaṁ-cha-lipiṁ-hedisam-eva upāsakānaṁtikaṁ-nikhipātha(.) Te-pi-cha-upāsakā anuposathaṁ-yāvu
8. etam-eva-sāsanaṁ visvaṁsayitave(.) Anuposathaṁ-cha-dhuvāye ikike-mahāmāte-posathāye
9. yāti etam-eva-sāsanaṁ visvaṁsayitave ājānitave-cha(.) Āvatake-cha-tuphākaṁ-āhāle
10. savata-vivāsayātha-tuphe etena-viyaṁjanena(.) Hem-eva-savesu-koṭa-visavesu etena
11. viyaṁjanena vivāsāpayāthā(.)

Sanchi.

. . y(aṁ) bh(e?) . . mage kaṭe(7) khu(naṁ vā)bhi . . īnaṁ (vā) ti (.) . ta pa (6) . (. ikhi'?)taṁ) .m. . ri (?) .

(ke?)* ye saṁghaṁ (5) bhokhati‡ bhiku vā bhikhuni vā odātāni du(s.) . i sanaṁ . . yitu anā . (3) sasi v(i)s . petaviy .

(.) Ichhā hi me kiṁ-(2)ti saṃghasa mage† chilathitīke siyā ti (1)

Kausambi.

1 . . . . ye (ā)napayati Kosaṁbiya maham(ā)ta

2 . . . . . ma . . saṁghas(i) n(a)chi ye

3 . . . . . (Saṁghaṁ bho)khati‡ bhikhu-va bhi(khu)nī-vā . (pi) cha (o)

4 dā(tā)ni (d)usāni . naṁdhāpayitu āna(pe)sa . . v. . y . y . . . .

The Queen's Edict.

1 Devānaṁ piyashā vachanenā savata mahāmatā

2 vataviyā e heta dutiyāye devīye dāne

3 aṁbā-vaḍikā vā ālame va dāna-ga(he vā e vāpi) aṁne

4 kīchhi ganīyati tāye deviye she nāni . (va) . . . .

5 dutīyāye deviye ti Tīvala-mātu kāluvākiye (.)

---

* Hultzsch reads the text from *to pa* &c. upto *ke* as *putapa(po)tike shaṁdamaṁsuriyike.* (J.R.A.S '11, p. 167).

† Hultzsch reads *saṁghe samage.*

‡ 'Break the unity of,' *bhākhati*, not *bhokhati* [or *Bhakhati* of Sarnath] as read by some. (V. Smith Asoka, p. 196, F. N. 1.)

Cave Inscriptions.

Barabar Hill Cave Inscriptions.

A.

1. Lājinā Piyadasinā duvāḍasa-(vasābhi iḍ . .
2. i(ya)ṁ (nigo)ha-kubhā di(nā ā . (vi)kehi (.)

B.

1. Lājinā Piyadasinā duvā-
2. ḍasa-vasābhisitenā iyaṁ
3. kubhā Khalatika-pavatasi
4. dinā . (jīvi)kehi (.)

C.

1. Lā(jā)Piyadasī e(ku)na-(vī)-
2. sati-vasā(bh)isi(t)e. . .
3. . . . uthā ta . . . . . .
4. supi . e kha i
5. . (.)